

*L'âdge de
péssaie lai main*

Petète piece en trâs actes

Poi L'micou, Poérvaintru, herbâ 2015

L'âidje de péssaie lai main

Petète piece en trîs actes

Ïn paiyisain sains âidje déchide de r'botaie son bîn en son boûebe

Actous :

Lo père Bouju

Ïn véye paiyisain

Bobèt

Son pu véye boûebe

Paulatte

Sai baîchatte

Madeleine

Ène chpécialiste de Cotchemelon

L'onça

Ïn onça, ïn po naçou

L'poétchou d'lattres

Ç'tu que voérait être de lai faimille...

Acte I

- Lo père Bouju Dis voûere Paulatte, è y é not'Edvar que veut v'ni péssaie ci soi. Te nos fricoterés ènne moirande qu'é in po de djèt, po in còp qu'lai faimille se veut r'trovaie.
- Paulatte Poidé, tiaind ci peuri d'lai vèlle se raimoéne, an maindge grais, èt pe an déboétche ènne boinne botaiye !
- L'onçha Qu'ât-ce que vos baidegelèz. An veut euvie ènne botaiye ? Èt bîn i d'moére chi aivô vos. I v'lôs djeut'ment allaie nenttayie l'étâlatta ès poues, mains çoli s'rait aittendre ! Ènne botaiye ... qu'ât-ce qu'an fête ?
- Lo père Bouju Ç'ât qu'not' Edvar vînt péssaie en l'hôta. Mains djainqu'en ci soi t'airés bîn l'temps d'nenttayie cés dous bolats és poues.
- L'onçha I m'en fos pe mâ po tiu ç'te botaiye s'é euvie... Dali vot' Edvar, è n's'aippeule pu Milat c'ment l'annèe péssaie ? C'était poétchaint in bé nom de tchie nôs.
- Paulatte Da tiaind èl ât en vèlle, è veut rébiaie son péssè. Çoli n'fait'pe bé, tiand ç'ât qu'an veut maindgie en lai tâle dés bordgeais d'lai vèlle de poétchaie in nom de nos caimpaignes.
- Lo père Bouju Milat o bîn Edvar, çoli d'moére mon fé, èt pe lu, èl é bîn point sai vie. Ât-ce qu'i dais vos raippelaie qu'èl ât aivainpaille â tribunâ de Neûtchété ?
- L'onçha Neûtchété... Poéche qu'aivô to ç'qu'èl é ritè contre ci nové cainton, niun n'yi fait pu confiaince dains l'Jura... Dâli chi an euvre ènne botaiye, i m'veus bîn coidgie.
- Paulatte Tiaind è vînt reguenaie poi chi, ç'ât qu'èl é envie d'enne fiôse de laid o bîn d'enne botaiye de damè.
- L'onçha Te n'veus'pe être pu poûere po çoli.
- Lo père Bouju Cadgietes-vos mitnaint ! Vos êtes aidé è gremoinnaie contre not' Edvar. Èt pe, ç'ât moi qu'yi aî d'maindaie de v'ni péssaie.
- Paulatte Di temps qu'è s'aïppelait Milat, è n'é dj'mais ran fôtu dains ç'te mâjon. Tot y ât aivu paiyie tchu not' dos. Qu'ât-ce qu'i en ai d'pu

qu'è feûche aivainpaille ? Tiand è vînt poi chi, ç'ât aidé po nos r'botaie dains nos p'têts soulaîes.

L'onçha Bon, è bîn i vais nenttayie ç't'étâlâtte, mais vos n'vos aivij'réz'pe d'eûvie ç'te botaiye sains moi !

L'onçha se rieuve, mains, tot contant, è tchoit tchu l'tiu â moitan d'lai piece.

Paulatte Mon dûe, mains èl ât pien l'onçha. Dis voûere laivoû ât-ce que t'ès raiméssè ç'te tieûte ?

An frit an lai pouêche èt lo l'poétchou d'lattres entre.

L'poétchou d'lattres Èt bîn i tchois bîn. È y é di vâriais poi chi. Poûere onçha, èl é tçhissie tchu lai yaice ? Qué l'aiffaire ! Craibîn qu'è n's'ât'pe léchie aivoi soi, c'ment d'aivége.

Paulatte Çoci, ç'ât l'aiffaire de not' faimille. Çoli n'raivôete pe ïn p'tèt poétchou d'lattres que vait bavaie tchie lés âtres dgens po raicontaie ço que s'pésse tchie nos.

L'poétchou d'lattres Ô voili not' véye baîchatte qu'ât encoé mâ virie. Te n'dis'pe aidé d'inche, Paulatte tiand nos n'sons ranqu' lés dous. Yot' faimille, yot' faimille... i vos échtme trop Paulatte po allaie bâtchie poi lo v'laidge ! L'onçha ât pien, ...èl ât pien... Qu'ât-ce que çoli tchaindge dés âtres djoés ?

Bobèt, lo bouêbe de l'hôtâ, entre. È pûere quaji, poêche qu'è s'ât pîncè lés doigts dains ïn piedge è r'naîd.

Bobèt È vos fât me s'coéri pére, i m'seus encoé l'chie aivoi en çaircolaint ci piedge. Lo ressoûe ât trop foûe. È tçhisse aidé aivaint qu'i n'feûche prât.

Lo père Bouju Bîn chur, te traivaiyes trop, mon poûere Bobèt. Çoli n'sairait airrivaie en cés peuris que n'fotant ran d'lai djoénèe.

L'poétchou d'lattres Ch'è vos pïait pére Bouju. Moi y aî f'ni mai touènnèe, i péssôs po voûere ch'i poyôs rendre ïn p'tèt sèrviche.

Paulatte ... èt pe craibîn tassaie ïn voirre tchu l'dos dés hannètes dgens.

L'onçha ât aivu rieuve. An l'condut en lai pouêche. Bobèt ât aivu débairaissè de son piedge. È saingne ïn pô. Paulatte yi fait ïn bairdaidge.

Bobèt T'ès bîn aimiale Paulatte. T'en ès dje fait po moi... Ç'n'ât'pe l'âtre oûerdiou d'lai vèlle que f'rait çoli.

L'poétchou d'lattres Mon Dûe, ci Bobèt, èl ât aidrat d'sai main comme in poue d'sa coue...

Lo père Bouju È vînt nonnaie aivô nos ci soi, ton frère, èt pe te taitch'rés d'être aimiâle d'aivô lu. Nos ains fâte qu'è nos édeûche. Ç'ât terribye d'aivoi dous afaints, èt pe qu'ès n'se s'rînt conv'ni !

Paulatte Dous afaints, te veus dire dous boûebes. Dés afaints t'en és tras qu'i t'fais rseuv'ni !

L'poétchou d'lattres Bin chur Paulatte, te n'comptes dière po cés hannes, mais po moi Paulinatte, t'ès lai moyoûe.

Bobèt Mains poquoi è vînt ci Milat. È yi airait in oche dains lai confreture ?

Lo père Bouju I t'aî'dje dit qu'mitnaint è s'aippeule Edvar. Ecoute-me Bobèt, te vois, i veus bîntôt aivô soichante-cîntçhe ans. I veus r'ciedre ènne petète rente de l'AVS. Mains dali po lés chubjides és paiyisains i n'lés s'rôs pu toutchie. È veut fayait botaie ci p'pèt bîn en ton nom, te m'comprends ?

Bobèt Mains ç'nât'pe aivô lai paiye que t'm'és bayie qu'i porôs raitch'taie ton bîn, père ! I n'aî djemais ran aivu po tot c'qu'i ai traivaiyie. Poétchaint qu'ât-ce qu'i aî bossé dains ç'te mâjon.

Lo père Bouju Tiu ât-ce que te djase de déboéchie ènne roudge raipe ? Ci bîn è te r'vînt. Ç'ât toi l'pu véye boûebe de lai faimille.

Paulatte (*â poétchou d'lattres, è béche voue*) Te lés oûes cés dous-ci. I veus encoé être d'lai r'vue. Ç'n'ât'pe ran d'être ènne fanne de nos djoés. Nos n'ains'pe fâte de çt'Edvar po nos aiffaires. Chi èl ât prou inchrut po r'pare not' bîn, è n'é ranqu' de lés graiyennaie tot d'pai lu, lés paipies po l'aidmenichtrâtion, ci Bobèt.

Lo père Bouju I vos veus echpyiquaie. Mains çoli m'dgeinne brâment de r'veni tchu dés aiffaires de faimille d'vaint in étraindge...

L'poétchou d'lattres I comprends qu'i dais m'chiquaie d'ci. I vos léche, mains i veus r'veni. I aî ènne lattre po vo Père Bouju, de l'aidmenichtrâtion djeûtement. I n'l'aivôs'pe pris, poéche qu'i aivô f'ni mai touènnè. I r'vîns tot comptant.

È s'en vait en f'saint les eûyes migats en lai Paulatte

Lo père Bouju Vos m'comprentes, èl ât encoé bîn aimiâle, ci poétchou d'lattres, mains è n'serait t'ni sai laindye... Niun n'dait saivô ço qu'i vos

veus dire. Ç'ât mon aîdge que pose in probyème. Vos saites qu'î seus aivu adoptè tot p'tèt poi lai mère de l'onçha. Mon Dûe, ç'te fanne aivait in tiûere grant c'ment ène mâjon. Tiaind èlle è proudju son hanne, in naçou encoé pé qu'l'onçha, èlle é déchidaie qu'ç'ât moi que v'lait hèrtaie de tot. Vos comprendes poquoi i voidge l'onçha en l'hôtâ. I aî quand meinme di tiûere...

- Bobèt Çoli te nos l'ès dje dit... èt pe qu't'aivôs in frère bassnat qu'ât aivu adoptè poi dés âtres dgens d'i n's'sais'pe laivou...
- Lo père Bouju Ç'ât çoli. De mon afaince i aî tot rébiè, meinme lo djoé d'mai fête. Mains... (*è s'graitte lai tête*) Voili tot d'in còp qu'lo nom d'ci bassnat me r'vint : è s'aipp'lait Dagobert... c'ment lo roi Dagobert... (*È fredoénne l'ouère de lai tchainson*). Po l'aidmenichtrâtion, i dais r'trovaie lai vartâbye daite de mai néchaince.
- Paulatte Èt pe te muses que çt'Edvar te peut édie ? Mains nos ains bîn in r'tieuyerat d'faimille. Dali è l'fât r'trovaie vit'ment.
- Lo père Bouju I l'aivôs...
- Paulatte Èt pe, è n's'ât'pe envoûlè ?
- Lo père Bouju Èt bîn, ç'te veus tot saivoi... ç'ât tai reûjure de mère que l'é raiméssè tiaind èlle s'ât tirie aivô ci Polonais !
- Bobèt Èlle t'en é fait voûere dali, lai manman. Poétchaint moi i l'ainmôs bîn, mains tiaind ci Polonais ât v'ni tchie nos po r'tacoénnaie l'poulat d'lai tieûjainne...
- Lo père Bouju Çoli seûffit... voili l'poétchou d'lattres que s'raimoéne !
- L'poétchou d'lattres Vos èz f'ni aivô vos ch'crèts ? Moi i peux vos aichûrie qu'i n'aî ran oyu. I aî péssè en l'hôtâ po tçhri ç'te lattare que vos ât aidrâssie, père Bouju. Ç'ât craibîn ène lattare di cainton.
- Lo père Bouju Ô bîn ès aint encoé trovè âtche po nos tirie dés sous ! Moi i n'en étôs'pe, po ci nové cainton. Nos lés ains aidé tchu l'pois !
- Paulatte Moi, poétchaint, i trove que ç'ât bîn meu qu'aivaint. Chutôt po lés fannes.
- Lo père Bouju An ne r'vint'pe li tchu ! Ç'qu'ât soiyi ât bé. I aivô d'maindé en cés peuris de Cotchemelon c'ment qu'è fayait faire po r'bottaie son bîn en son boûebe.

Bobèt Te veus dire en moi !

Lo pére Bouju ec'maince d'euvie lai lattre mains è raivôéte d'lai san di poétchou d'lattres que n'é'pe envie d'paitchi. Ci côp ç'ât lai Paulatte que yi fait lés eûyes migats po qu'è s'en alleûche.

L'poétchou d'lattres Bon, bon, bon i yi vais. È d'main Paulatte.

Bobèt Èl en é botaie di temps po compâre. Qu'ât-ce qu'è crait ? Chi an l'léche faire, è veut bîntôt v'ni s'neurri en not' raîtla.

Paulatte Ne djase pe trop foue, èl ât droit drie lai poûetche. Moi i n'veus'pe m'engraingnie d'aivô lu. Qu'ât-ce qu'an peut dire ? Èl é churment d'boénnes aivisaîyes.

Bobèt Voutlà çoci ! Toi, t'éc'maince de m'bayie di tieusain. È n'te fât'pe musaie que te veus nos léchie, l'pére, l'onçha èt pe moi po paitchi aivô ç't'euvredieule.

Paulatte Lu â moins, en lai fin di mois è r'cit sai paiye, è poérait entret'ni ènne fanne èt craibîn pu d'in afaint.

Bobèt Moi, i n'me veus'pe léchie envirovogaie poi ènne fanne. Dés afaints t'en peux aidoptaie. Che t'lés prends prou grants, ès sont encoé vite bons po édie en l'étâle, o bîn po condure lo tirou.

(Bobèt ât tot aidiaicie. È tape tchu lai tâle, in voirre tchoit èt pe s'casse)

Paulatte Voili qu'è r'fait ! Bobèt ci côp c'ât trop ! Te n'en fais'pe d'âtres !
(Èlle raimésse les brêçhes en granmoinnaint)

Lo pére Bouju Vos èz bîntôt f'ni de vos tchaimayie lés dous. Vos êtes pés qu'dés échaipouses.

Bobèt Ènne fanne que s'trisse aivô l'premie Polonais que pése... è vât me n'en pe aivoi.

Lo pére Bouju Encoé tchaince qu'èlle m'é bayie dous bés boûebes : in aivainpaille... èt pe c'tu-ci... Èl é in po di mâ bîn chur. Ç'ât not'may'nou, mains èl en sait prou po r'pare not' bîn. Èt pe, i n'seus'pe encoé fotu ! I l'veus poyait édie.

Paulatte Lai manman t'ès baiye dous boûebes... èt pe ènne baîchatte po faire vot' miedge ! Mains craîtes-me, çoli n'veut'pe aidé durie !

Bobèt Dali, an lai veut euvi ç'te lattre ?

Ridâ

Acte II

Lo pére é euvi lai lattre aivô son doigt. È y é â moins quaitre paidges. È yét tot balement, sains voûere les âtres, que ravoétant poi tchu son épale.

Lo pére Bouju Çoli veut être malaijie. Ès sont aidé pu fôs. I n'seus pu maître en mon hôta. Voili qu'ès v'lant envie in chpéchialiste po qu'tot feûche fait d'aidroit. *(È yeuve lés brais â cie èt léche tchoire tos lés feuyats. Lés âtres se dj'tant d'chu èt tchétçhun yét po lu).*

Bobèt Oyîtes me çoci : lo bîn ne dait'pe être paitaidgie. An n'sairait en bayie in po en tchétçhun dés afaints.

Paulatte Mains chi, ès aint graiyennè que lés âtres porînt être dédammaidgies... An dairait poyait bayie lés tieres â Bobèt, èt pe moi, i voidge lai mâjon.

Bobèt Ran di tot. Lai mâjon n'sairait être sépairée dés tieres !

Lo pére Bouju Ç'ât ci chpéchialiste qu'é graiyennè lai lattre. È veut v'ni péssaie lo vinte-heute de djuîn. Ç'ât craibîn encoé in étraïndge. I aî di mâ de yére son nom.

Paulatte Aittends in pô *(Èlle yét aivô brâment de poïne, c'ment che lo nom feût en espagnol)* : Madélonnedizaza ! Ç'ât çoli : Madélonnedizaza

Bobèt Ci côp, an airé tot vu. Laivou àt-ce qu'ès vaint lés tçhri yos chpéchialistes ? Èt ç'ât ci Madélonne d'i n'sais'pe laivou que veut déchidaie po nôs ?

Paulatte Dali ç'ât toi que veus tot aivoi po ran ? Mains voili pu de vinte annèes que moi, i traivaiye en l'hôta, sains djemais aivoi r'ci ènne roudge raippe.

L'poétchou d'lattres *(frit en lai pouêche èt entre tot comptant)* Me r'voici boïnes dgens. I n'srôs d'moéraie tot d'pai moi sains saivoi c'qu'è y é dains ç'te lattre di cainton.

Lo pére Boujou Te veus bîntôt compare...

Paulatte Mitnaint i vais en lai tieûjainne fricotaie lai moirande.

Lo père Boujou I diôs, dali, que chi lo pou ât maître tchu son feumeri, moi, i n'seus pu maître en l'hôtâ. Ç'ât in étraîndge, in chpéchialiste de Cotchemelon, que veut tot commaindaie.

Bobèt Aittente de voûre, èl é dit qu'è v'lait v'ni lo vinte-heute de djuin â soi. C'ment qu'i vois, è dait encoé aivoi lai tête tchu lés épâles. Ç'n'ât'pe poéche que ç'ât in étraîndge...

L'poétchou d'lattres Te dis lo vinte-heute â soi ? Mains ç'ât adjed'heû !

Lo père Boujou Èt bîn nos sons bés. Èt not' Edvar que n'airrive pe. I n'serôs r'cidre ci Madélonnedizaza sains not' Edvar. È n'è'pe â moins aivu in èrtieulon aivô sai novèlle dyimbarde.

L'poétchou d'lattres Père Boujou, i seus li, moi. I vôs peux âch'bîn édie, s'vos m'faîtes confiance.

Lo père Boujou Bobèt, vais dire en lai tieûjainne que nos s'rains dous d'pus po lai nonne : Madélonnedizaza et pe l'poétchou d'lattres.

Bobèt I yi vais !

Lo père Bouju *(È s'vire contre lo poiye)* È farait coitchie l'onçha. Pien c'ment èl ât, è porait bîn encoé faire in èrtieulon d'vaint ci chpéchialiste.

*An frit en lai pouêche. Dous côps, trâs côps. Tot l'monde grule.
Lo chpéchiliste entre.*

Madeleine Bonsoi tot l'monde ! Niun n'me dit d'entraie ? Encoé tchaince qu'i coégnas l'hôtâ.

Lo père Boujou Èh ! bonsoi Madeleine. È y é bîn grant qu'nos t'aivîns'pe vu. Qu'ât-ce te fais poi chi ? T'ès dous trâs djoés de condgie, èt pe te r'vins â v'laidge ?

Madeleine Mains vos n'èz'pe eur'ci mai lattre voili dous djoés ? Mitnaint, i euvre è Cotchemelon, ç'ât moi qu'i seus chpéchialiste po lai r'mije dés bîns dés paiyisains en yôs boûebes.

Tus Èt bîn en voili ènne chôrprije ! Ènne fanne ?

Lo père Bouju È fât dire que nos ains aivu di mâ de yére lo saingnat â bé d'lai lattre. I comprends mitnaint : c'n'était'pe Madélonne... mains c'était Madelon. Lai Madelon d'ci Zaza... Dali c'ment ât-ce qu'è vait ci Zaza ?

Madeleine È traivaiye aivô dés fôs...

L'poétchou d'lattres D'lai san d'Bellelay ?

Madeleine Que nian ! Ìn po pu loin. Tchu l'Mont-S'raye. Vos saïtes cés Allemoûess dés BKW que faint virie cés grôsses machines que baiyant d'lai foûeche électrique.

L'poétchou d'lattres l vois, an dit dés « éoliennes »

Lo père Boujou È pe ?

Madeleine l aî aidé pu d'mâ aivô lu. Èl ât aidé pu sôlaint. l n'aî'pe aivu taint d'tchaince que vos, père Boujou. Che vot' fanne ât paitchi, mon hanne, lu, èl ât d'moèrè...

Bobèt Çoli m'fait bîn piaiiji de te r'trovaie Madelon. Chur, qu'aivô toi, ènne aimie d'enfaince, çoli dairait bîn s'péssaie.

Madeleine Â ! chir Bouju d'junior, ci soi i r'présente lo cainton. l r'présente lai loi, èt pe, dains ç'te bésaingne, è n'y è pu d'aimis ! Lai réye ât lai meinme po tus !

Tus Mains Madelon qu'ât-ce que nos t'ains fait ?

Madeleine Ç'ât dînche, meinme qu'i n'me veus pu l'chie tutayie di temps que nos djasans aiffaires.

Paulatte eurvînt aivô l'onçha qu'at oûedge c'ment ìn poue.

Paulatte (*èlle ne voit'pe lai Madeleine*) L'onçha ât encoé tchoi dains l'étâlatte... An yi dairait botaie d'lai paiye de scie, dains cés bolats. Çoli s'rait meu que d'l'étrain. Craibîn qu'i l'veus fotre dains ìn bené, foûeche qu'èl ât oûedge...

L'onçha Mains ç'n'ât ran, ìn p'tèt po d'étrain, ran... Dali çte botaiye, tiand ç'ât qu'an lai veut euvie ?

Bobèt Ç'n'ât ran onçha, vînt t'sietaie.

Paulette (*que voit lai Madeleine*) Èt bondjoé Madelon ! l n't'aivôs'pe vu entraie. T'ès en condgie poi chi ? Ç'ât qu't'ès encoé tai mère â v'laidge.

Madeleine En condgie ? Que nian ! l vîns faire mai bésaingne.

Paulatte Ç'ât toi ci chpéchaliste de Couetchemelon ? Mon Dûe Madelon, tiu ât-ce qu'airait musè çoli ! Vos voïtes, lés fannes, dains ci nové cainton, èlles trovant dés piaices...

- Le père Boujou Moi i n'en ètôs'pe... mains è fât bîn r'coégnâtre...
Mitnaint, Paulatte... en lai tieûjainne !
È y é encoé not' Edvar que dairait airrivaie, te sais Madelon, èl ât
aivainpailie poi Neûtchété.
- Madeleine Mains ô ! I aî bîn oyu djasaie d'in «pignouf» que f'sait dés
èrtieulons d'lai san d'Neûtchété...
- Lo père Boujou Not' Edvar, ç'ât in hanne rêchpectè qu'i vôs dis. È vait po l'meu !
Che te n'ètôs'pe aivu che fiere, Madelon, çoli s'rait aivu in hanne
po toi,... bîn meu qu'ci Zaza !
- Madeleine Nos ains prou djasaie. Mitnaint è farait m'baiyie vos paipies de
faimille po qu'i poyeûche rempiâtre tot ço qu'an me d'mainde,
aivaint de djasaie de lai r'mije de vot'bîn en vot' boûebe, père
Bouju.
- Bobèt Lo père n'è pu ran, ç'ât lai manman qu'é to raiméssé lés paipies
tiand èlle ât paitchi.
- Lo père Bouju Not' Edvar, que dairait airrivaie, veut réyie tot çoli... Enfin i
èchpère. Vos voîtes, daimè Madelon, poéche qu'i vos dais
vôsaiyie, tiand i seus aivu aidoptè poi lai mère de l'onçha, i ètôs
tot p'tèt. I n'aî quaji pu d'seuv'nis... sauf qu'i aivôs in frère
bassnat, mains nos ains proudju tote traice de lu.
- L'onçha Moi, i sais !
- Bobèt C'ment te sais ? Dali, raiconte-nos.
- L'poétchou d'lattres Èt ô ! Djase onçha, te m'intèrèches !
- L'onçha Moi i sais, mais i aî in po soi. I n'sairôs djasaie d'inche !
- (Bobèt yi voiche in voirre)*
- L'onçha *(è boit)* Qué poûejon ! Ç'ât di citre çoci, pe di roudge vîn. Ç'ât tot djeûte
bon po baiyie ès vâlats. Moi, aivô c'qu'i sais, me faire è boire di
citre !
- Madeleine Ç'ât bîntôt f'ni cés catchottries ? Ç'tu que sait âtche, è dait l'dire.
- L'onçha Po èc'mencie, ci bassnat, èl é in nom : è s'aippeule Dagobert.
Lés dgens que l'aint aidoptè sont paitchis de l'âtre san de lai
frontiere, dains in p'tèt câre, âlentoué de Farrate.
- L'poétchou d'lattres Èt pe an on proudju sai traice poéche que c'était lai dyierre.
I vois çoli c'ment ch'i y ètôs. I coégnas çoli qu'i vos dis. Dains

mon métié an pèse dés heures è tçheri dés dgens que sont aivu sépoirès poi lai dyierre. Nos ains dés moncés d'lattres que nos r'veniant, è case d'enne aidrasse que n'ât'pe en oüedre.

Lo pére Boujou C'ment te sais çoli onça ? Te l'és dje vu ? Èl ât v'ni en Chuisse ?

L'onça Ô ! Dés côps è vînt sains ran dire. È coégnat tote lai fin atoué di v'laidge, djainqu'enson lai côte. I crais qu'è nos èchpionne ïn po. È m'é quèctionè tchu lai faimille. È m'aipoétche aidé ène botaiye. Ç'ât ïn hanne bïn piaicie qu'i crais. Mon Dûe c'qu'è fait soi poi chi !

L'poétchou d'lattres Vos èz dit : Dagobert ? I seus chur qu'i aî vu péssaie ène lattre que v'niait d'ïn Dagobert. Enfin, ç'ât lo p'tèt nom... Dagobert, Dagobert... È fât qu'i alleûche voûere en lai pochte.

È s'yeuve po paitchi mains Paulatte airrive

Paulatte Te t'en vais ? I v'lôs droit vos dire de v'ni maindgie. Lai nonne ât prête en lai tieûjainne.

L'poétchou d'lattres I n'veus'pe faire bïn grant !

Madeleine Nos ains predju prou d'temps. En aittendaint lo r'toé di poétchou d'lattres, i vos pôle lés premieres quèchtions.

L'onça (*dains sai bairbe*) Èt bïn c'n'ât'pe ène aijie ç'té-ci. Che èlle aivait pie ïn po soi...c'ment moi. Foûeche qu'ès en aint tus pavou, ès yi baiyerînt âtçhe è tassaie !

Madeleine Èc'mainçant poi lés roudges bêtes. Vos èz cobïn d'vaitches, de dgeneuches, de p'têts vés ?

Bobèt Dous vaitches, quaitre vés èt pe ène dgeneuche que poétche po ç't'herbâ. Nos ains achi ïn touéré, ène sacrè bèle bête !

Madeleine Bon. I aî notè. Dés âtres bêtes ? Dés tchievres, dés motons ?

Lo pére Boujou Dés tchievres, nos n'ains trâs, aivô tçhinze motons, d'cés p'têts bruns, tot bouçhès. Nos ains âchi ïn tchvâ.

Madeleine Ran qu'ïn tchvâ ? Èl ât tot d'pai lu dains son étâle ?

Bobèt Tot d'pai lu ! Èl é ène de cés piaices !

Madeleine Mains c'n'ât'pe possibye. È dait trovaie l'temps grant. An dait aidé aivoi dous bêtes de lai meinme soûetche. Aivô ïn tchvâ an

peut botaie in aïne o bin in d'cés tot p'tèts tvchâs c'ment lés rétches en aint, po yos afaints, dés « poneys » qu'an lés aippeule.

- Bobèt Ç'ât aidé pé. Qu'ât-ce qu'an veut encoé voûere. Dali, ci tchvâ, an l'bot'ré aivô çte poétchaine dgeneuche.
- Madeleine Te crairais mon poûere hanne. Ç'n'ât'pe possibye. Lés roudges bétes èt pe lés tchvâs çoli n'vait'pe en lai fois. Mains è n'y coégnât ran ci Bobèt... Po moi ç'n'ât'pe l'hanne qu'è fât po r'pare ci bin.
- Lo père Bouju O tot balement daimè ! Ç'ât encoé moi que veus déchidaie en tiu i baiye mon bin.
- Madeleine Lai mâjon, lés étâles, ç'ât en oûedre ? È fât qu'i ravoéteûche che lés f'nétres sont prou grantes.
- Lo père Bouju È veut bin y aivoi dés p'tèts l'eur'chitçhaidges. Mains nos lés poyans faire tot de pai nos. Aivô in po d'temps, tot s'ré en oûedre dains lai mâjon.
- Bobèt Dains lés étales, è fat in p'tèt biaintchéchaidge en lai tchâ.
- Lo père Bouju Dains lai graindge, an veut nenttaiyie lés fèrnieres, èt pe rempiaicie in vitraidge dains l'étâlâtte és poues...
- (Paulatte vint encoé in côp dire que lai nonne ât prâte)*
- Paulatte Père, t'és in sakeurdi d'mentou. È n'y é piepe de f'nétres dains çt'étâlâtte és poues. È yi fait aidé tot noî, èt toi te voérôs rempiaichi ènne vitre en lai f'nétre ? È vos fât faire aittenchion daimè. Lés paiyisains, ès n'voyant'pe aidé lés tchôses bin d'aidroit.
È pe mitnaint, è vos fât rataie de baidgelaie po n'ran dire. Che vos n'prentes pe lai moirande tot comptant, i fos tot ainvâ l'âvie !
- Madeleine Voili ènne fanne qu'é d'l'empoègne. Èlle ât hannète en pu. I me d'mainde che èlle ne s'rait'pe pu aivisaie qu'ci Bobèt po r'pare ci bin...
- Lo père Bouju Dali, tot l'monde en lai sope ! An n'sairait aittendre not'Edvar pu grant.

Ès paitchant tus en lai tieûjainne.

Ridâ

Acte III

Bintôt l'poétchou d'lattres eurvint. È trove lo poiye veude.

L'poétchou d'lattres Adonc, ès n'm'aint'pe aittendu po lai moirande... Mitnaint qu'i aî trovè çte lattre de chir Dagobert, i voérôs bîn saivôi ço qu'èlle dit. Ch'i preniôs ïn po d'aivaince ?

*(È raivôéte alentoué. Èl ât tot d'pai lu. En lai f'nétre, è raivôéte contre lai lumiere chi an porait yére âtche, èt pe, aivô ïn couté, èl euvre lai lattre en décôllaint lai yaingatte. È yét, sains ran dire, mains è fait pien de dgèstes de chôprije)
(È djase ès dgens di poiye)*

Çoci, boénnes dgens, ç'ât d'lai «dynamite». Nan mains. Qu'ât-ce qu'è crait ci trente sous ? Lés dgens d'ci câre de tiere ne sont'pe è vendre !

(È r'bote lai lattre dains son envôge, tire ènne grosse laindye po qu'çoli colleûche)

O là ! Lés dgens, ât-ce qu'i peux aivoi ènne petète nonne moi âchi ? Paulatte ? Paulinatte ?

Paulatte *(airrive ïn po dgeinèe)* Mains te n'y ès pu, Paulinatte que te m'aippeules... Ç'ât bon tiaind nos n'sons ran'qu' lés dous...Cés qu'sont li, qu'ât-ce qu'ès v'lant musaie ?
I t'ès voidgie è maindgie, aimoéne-te.

(È croûge lés âtres que r'veniant)

Lo pére Bouju Adonc t'ès trovaie ç'te lattre ? *(È yi raimésse lai lattre)* Chur que ç'ât po moi ! Mains ci beujon, èl é graiyennè mon nom aivô ïn P en lai piaice d'ïn B. Ĩ n'aî ran d'ïn Pouju moi ! Vite, ïn coutelas !

Madeleine Çoli peut aittendre, nos n'ains'pe f'ni lés quèchtions.

Paulatte Çoli aittendré ! Dés côps qu'è y airait dés rensangn'ments tchu l'aîdge di pére.

Lo pére Bouju *(è yét)* Lès haisaids de lai vie aint fait qu'i aî r'trovè mon frère bassnat ! Nos ains péssè ènne vie yun âlong d'l'âtre sains nos coégnâtre. Di temps que te trimaies dains tai campagne, moi i f'sôs dès aiffaires d'l'âtre san d'lai frontiere. De brâment boénnes aiffaires, poéche qu'i seus en lai tête d'ènne chocieté que pochède pu de dous cents éoliennes dains tote lai Fraince.

Bobèt Dés éoliennes... aitaînt dire qu'èl eur'mue d'l'ouere.

- Lo père Bouju Ât-ce qu'i s'rôs yére djainqu'en lai fîn ? (*È porcheut*) I aî l'prodgèt d'inchtallaie encoé traze grosses machines tchu lai montaigne, drie tchie vos. Adonc vos v'lèz faire ène grosse aiffaire, poéche'qu'i veus vos aitch'taie vot' bîn...
- Bobèt Mains qu'ât-ce qu'è crait, nos n'sons'pe è vendre... o bîn è veut fayait payie brâment tchie !
- Paulatte Â nian, piepe ïn taiyoulat de mon tieutchi qu'è veut aivoi ! Ci bîn dait d'moéraie dains not' famille.
- Bobet Tot de meinme, an peut djasaie, chi è nos baiyait brâment, brâment d'sous.
- Paulatte Mains te r'bôle Bobèt. I aî voiringangne d'oiyi çoli. Ran ! Ran n'ât è vendre.
- Madeleine Çoli n'me ravôète pe, mains è fât saivoi che l'père Boujou veut aidé l'chie son bîn en son boûebe... Po c'qu'ât d'cés machines qu'eur'muant l'ouere, mon Zaza vos porait echpyiquaie qu'ç'ât tos dés fos d'Allemoûess qu's'en occupant, è pe qu'ç'ât l'moyou moyïn po aivoi dés emmiedg'ments aivô tos lés véjins.
- L'poétchou d'lattres (*È r'vînt aivô son aissiete*) Voili qu'vos moinnèz ïn bé traiyïn. Vos èz euvie lai lattre sains m'aattendre. Dali, père Boujou, ç'ât bîn ton frère bassnat ?
- L'onçha Bassnat p't'être bîn, mains fâ-frère, è n'y é'pe de dote ! Tiaind i muse que ci fâ-tiu m'aippoétchait dés botaiyes po m'tirie lés vares di nèz. È r'veré ç't'imboïye...
- Le père Boujou Ĩ còp d'pu, tiand lés étyus sont en djûe... Çoli m'fait d'lai poinne que ci Bobèt muse qu'en porait dichtiutaie...
- L'poétchou d'lattres Vos dites quoi, père Bouju... po cés éoliennes ?
- Tus O mon Dûe ! C'ment ât-ce qu'è sait ?
- Bobèt Te sais'dje tot ? T'ès pé qu'ïn mâdge.
- Paulatte T'ès quand meinme ène bèle tchairvôte toi. I seus chure que t'aivôs ène araye còllèe drie lai poûetche.
- L'poétchou d'lattres Poidé nian, i maindgeôs tai boinne moirande Paulinatte ! Dali ç'te lattre vos èz f'ni d'lai yére ?
- Lo père Bouju Nian, mains vos v'lèz voûere, ci tiulot qu'èl é. Voili qu'è nos ïnvite è Faratte po sai fête, lo mois qu'vînt.

I yés lai cheûte de lai lattre :
I muse que mon eûffre vos veut conv'ni en tus èt qu'an veut
bîntôt poyait rdyaingnie tot lo r'taid qu'nos ains pris dains nos
eur'troves entre faimilles. Dali i vos invite tos les cîntçe : lo
père, l'onçha, ci Bobet, Milat èt peu Lai paulatte po fétaie més
soichante ans, è Faratte lo mois qu'vînt.

L'poétchou d'lattres Èt pe moi, niun m'invite, moi ? I échpère bîn qu'vos le v'lèz envie
â diaile, aivô sés soichante ans.

Tus Soichante annès ?

Lo père Bouju Èt pe quoi ?

Madeleine Chi ç'ât vot' bassnat, ç'ât qu'vos èz soichante ans c'ment lu !

Bobèt Èt pe qu't'ès in po djûenat po toutchie ène rente de l'AVS...

Paulatte Ét chutôt qu'lés chubsides ès paiyisains poyant tchoire encoé bîn
dés annès...

Lo père Bouju O mon Dûe ! O mon Dûe ! I s'rôs chi djûene ?

L'onçha Çoli mérite bîn ène boénne botaiye. I en aivôs coitchie ène de
ci Dagobert. I vais lai tçhri. Ç'ât moi que vos l'eûffre ! (*É vait
defeûe*).

Madeleine Dali, ch'i peux vos baiyie ène aivisaîye, Paulatte, ç'ât de v'ni
ç't'huvie cheudre lés coés è Cotchemelon, poéche que po
r'pare lo bîn dains cîntçe annès, çoli vos veut édie...

Bobèt Dains cîntçe annès, nos s'rînt dous ! T'ès p'tétre lai pu véye
dés tras, mais moi, i seus l'pu véye dés boûebes.

L'poétchou d'lattres È moins qu'nos feuchînt trâs. Lai Paulinate ne s'rait t'ni bon bîn
grant, contre més aivainces !

L'onçha (*que r'vînt aivô sai botaiye*) Èt pe ci Milat, i veus dire c't'Edvar, èl ât r'trovè ?

Lo père Boujou O bîn nos n'ains pu fâte de lu... ç'ât churment l'moment qu'è
veut tchoisi po airrivaie ! (*An frit en lai pouêteche*)

Tus Ç'ât lu !

Bobèt O bîn ci Dagobert que vînt m'propojaie ène piaice dains sai
chociété !

L'onçha Di temps qu'i s'rés li, è n'é'pe ïntérèt de s'motrait en lai poûetche
ci Dagobert. Veni, boyant ïn voirre po lés quaji soichante années
di pére Bouju !

Paulatte En premie, è s'fât botaie en l'aissote. I sens qu'è veut faire
ïn'oûeraidge è tot câssaie.

Ès s'yevant tus po boussaie tos lés moubyes de la piece contre lai poûetche

Lo pére Boujou Dali boyant en not boinne saintè.

Paulatte euvre lai botaiye de l'onçha, èlle voiche, èt ès y'vant trétus yos voirres.

An frit aidé en lai poûetche, aidé pu foue.

Fin